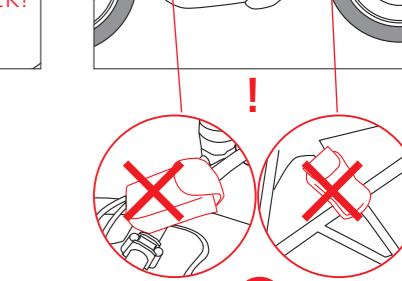
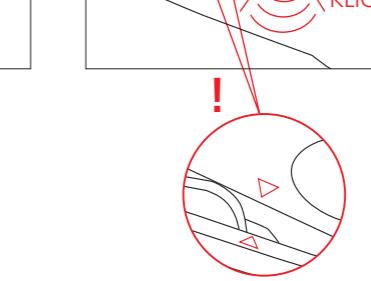
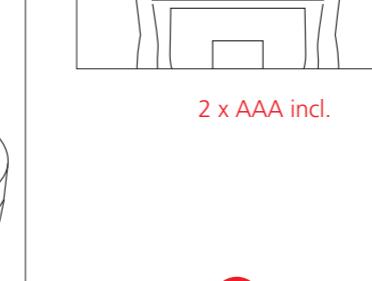
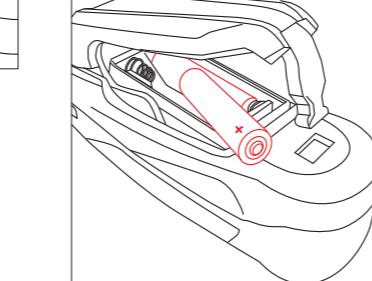
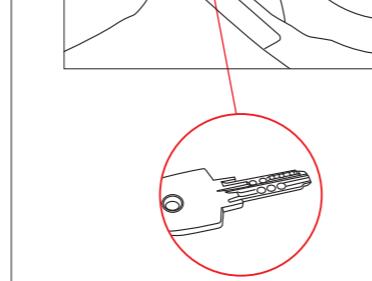
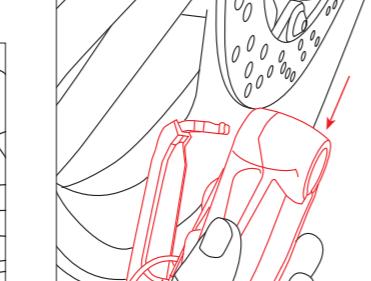
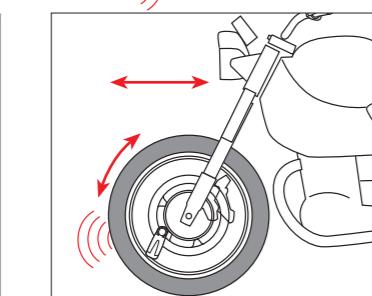
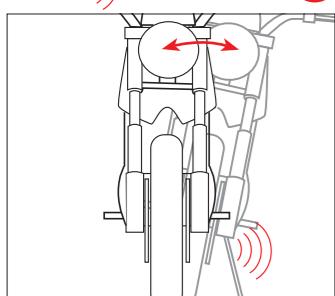
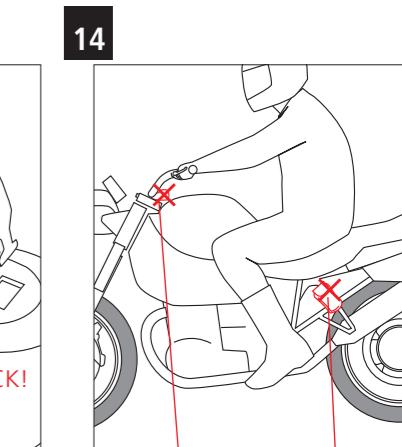
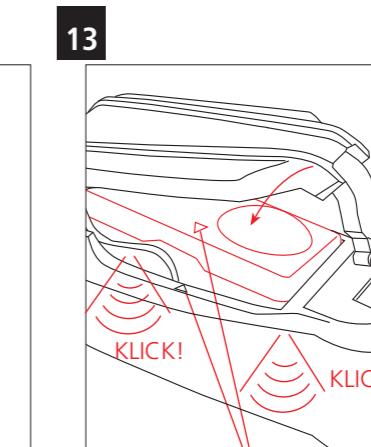
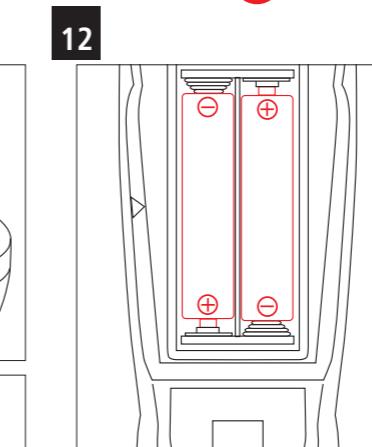
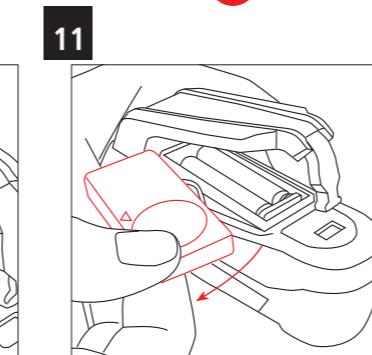
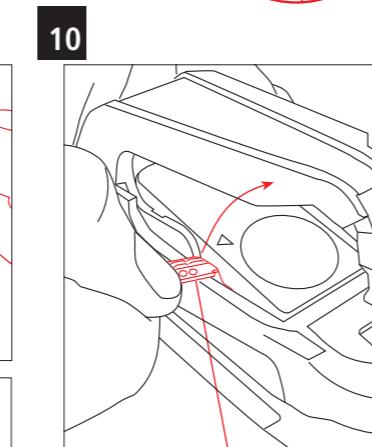
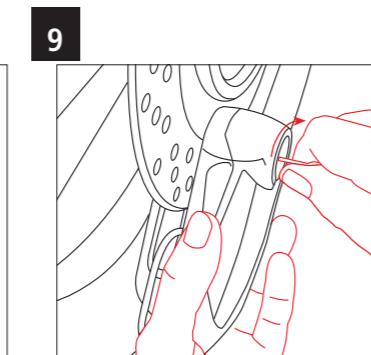
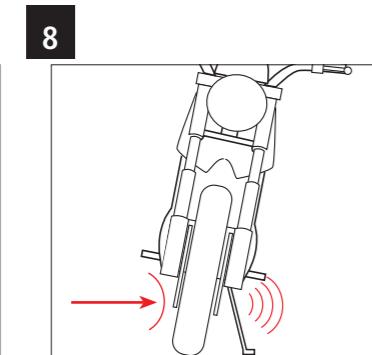
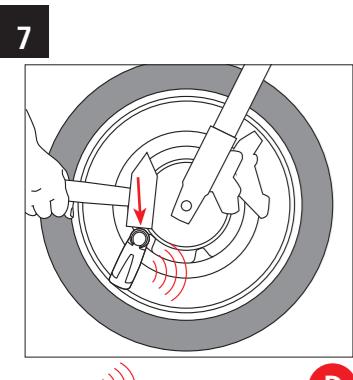
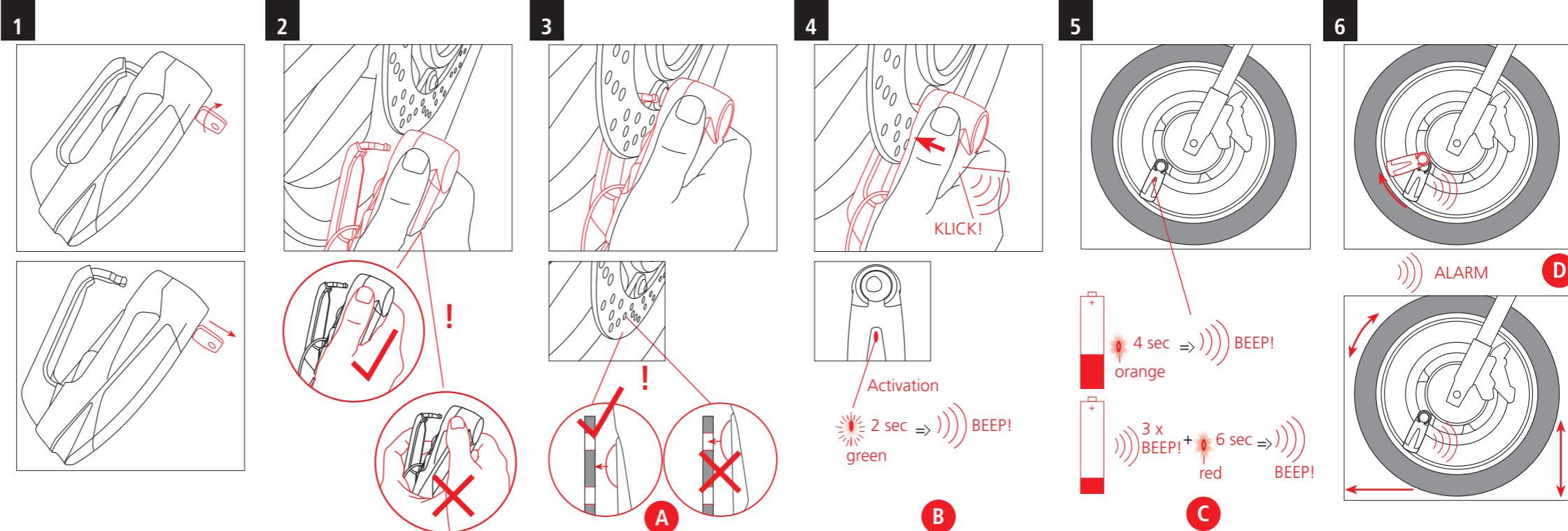
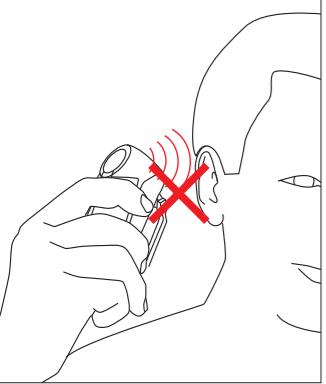




390302

**E****F**



110 db !

- A** Oberen Teil des Schlosses mit einer Hand umgreifen, auf die Bremscheibe schieben, den Bolzen durch eine Öffnung führen und dann das gewölbte Batteriefach gegen die Scheibe drücken, das Schloss verriegelt und wird automatisch aktiviert (s. Abb. 3-5).
- B** Die Scharfschaltung wird durch 2 sec. Aufleuchten der LED (grün) und anschließendem Signalton angezeigt. Zylisches Blinken (LED rot) alle 6 sec. signalisiert die Aktivierung.
- C** Low-Battery-Warnung (2,6 - 2,9 V): Schnelles orangefarbenes Flackern. Scharfschaltung nach 4 sec. quietscht mit Signalton. Die Funktion der Anlage ist voll gewährleistet, Batterien bei Gelegenheit ersetzen. (<2,6 V): Schnelles rotes Flackern der LED plus 3 kurze "Piep"-Töne. Scharfschaltung nach 6 sec. quietscht mit Signalton. Batterien sollten ersetzt werden.
- D** Der Alarm wird bei jeder Lageveränderung und Erschütterung des aktvierten Schlosses ausgelöst (BD-Position System) (s. Abb 6-8). Der Alarm schaltet sich nach Auslösung nach ca. 15 sec. wieder automatisch ab, das System aktiviert sich dann erneut.
- E** Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger Alkaline-Batterien. Beim Einsetzen auf richtige Polarität (+/-) achten.
- F** Sicherheitshinweis: Das Schloss während der Fahrt nicht außen am Motorrad transportieren (Unfallgefahr). Hinweis: Batterien nicht kurzschließen, ins Feuer werfen oder aufladen.

Gewährleistung: ABUS leistet für dieses Schloss eine Gewährleistung von 2 Jahren für Material- und Herstellungsfehler, beginnend mit dem Kaufdatum des Originalbelegs. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden. CE

ABUS haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen werden könnten. Gesetzliche Rechte sind hierdurch unberührt. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

**I** **A** Impugnate la parte superiore dell' antifurto con una mano, inserite il perno in uno dei fori del disco del freno e premete il rialzo del vano batterie contro il disco. L' antifurto si chiuderà e si attiverà automaticamente.

**B** L' attivazione, della parte elettronica, è indicata da un LED che lampeggia per 2 secondi e da un successivo "beep". Quando l' allarme è attivato il LED ripete il segnale luminoso ogni 6 sec. Importante: non modificare la posizione dell' antifurto dopo che è stato inserito, ciò potrebbe attivare l' allarme (in caso di vibrazione).

**C** Segnalazione batterie scariche: rapida segnalazione luminosa del LED e tre corti segnali sonori (beep). La batteria deve essere sostituita.

**D** Raccomandiamo l' utilizzo di batterie alcaline di qualità. Prestate attenzione, quando le inserite, alla corretta posizione dei poli (+/-).

**E** Istruzioni di sicurezza: la custodia dell' antifurto non può essere utilizzata per il trasporto all' esterno della moto! Durante la marcia riporre sempre l' antifurto in un cassetto/vano chiuso.

Note: non causare corto circuito alle batterie, non avvicinarle a fonti calore (fuoco, caloriferi etc.) e non ricaricarle nelle borse incluse nella confezione.

Garanzia: ABUS fornisce una garanzia di 2 anni sui componenti dell' antifurto e su eventuali difetti di produzione, a partire dalla data di acquisto (come da documento di acquisto, scritto fiscale/fattura). Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del documento di acquisto. Le batterie non sono incluse nella garanzia.

Hänvisning: Batterier skal skyddas från kortslutning, eld och inte läggas om det inte är batterier speciellt avsedda för detta. Förbrukade batterier ska hanteras på berörligt sätt och inte slängas i normala sopor.

Garanti: ABUS levererar en garanti om 2 år från inköpsdatumet på materialet och tillverkningsfel. För garantianspråk måste original inköpskvittan sparas. På batterier kan ingen garanti lämnas.

Förbrukade batterier ska hanteras på berörligt sätt och inte slängas i normala sopor. CE

ABUS non è responsabile per danni causati da un montaggio inappropriato. ABUS si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa.

- G** Grasp the top part of the lock with one hand, push onto the brake disk, guide the bolt through an opening and push the arched battery compartment against the disk. The lock latches and is automatically activated (see Fig. 3-5).
- B** Arming is indicated with an LED that shines for 2 sec. and a subsequent beep. Repeated flashing every 6 sec. signals activation. Important: Do not alter the position of the lock after it is closed; that will trigger an alarm (vibration).
- C** Low battery warning (2,6 - 2,9 V): Rapid orange flickering of the LED and 3 short "beep" tones. The batteries should be replaced.
- D** We recommend using high-quality alkaline batteries. Pay attention to correct polarity (+/-) when inserting.
- E** Safety instructions: Do not transport the lock externally on the motorcycle while riding (accident hazard).

Note: Do not short-circuit the batteries; do not throw them into fire and do not charge.

Guarantee: ABUS provides a 2 year guarantee on this lock covering material and manufacturing defects starting from the date of purchase shown on the original sales document. There are no warranty rights without a sales document. Batteries are not included in the guarantee.

Batteries may be returned after use. CE

ABUS is not liable to damages or injuries caused by inappropriate mounting. Any legal rights remain unaffected. Technical changes and errors reserved.

**S** **A** Häll i överdelen av låset med en hand och för det på bromsskivan. För låstplatsen igenom ett hål i skivan och TRYCK läshuset i riktning mot skivan. Låset sarà nu fäst med ett tydligt klick, och blir lämat blir automatiskt aktiverat. (se bild. 3-5).

Larmaktiveringen indikeras av fast lydande LED i 2 sek och i anslutning till en signalton. LED blinkar därefter med 6 sek intervall för att indikera aktiv övervakning.OBS! Om låset flyttas eller skakas efter aktivering kommer larmet att utlösas. (Vibrationssensor).

Svagt batteri: Indikeras genom ett snabbt blinkande LED och 3 korta pip-toner vid aktivering. Batteri måste bytas för att säkerställa funktion.

**D** ABUS rekommenderar att endast alkalska batterier av hög kvalitet används. Vid byte var noga med att beakta polaritet. (+/-)

OBS!: Låset skal inte transportereras på utsidan av motorfordonet vid färd för att utesluta skaderisk.

Hänvisning: Batterier ska skyddas från kortslutning, eld och inte läggas om det inte är batterier speciellt avsedda för detta. Förbrukade batterier ska hanteras på berörligt sätt och inte slängas i normala sopor.

Záruka: ABUS poskytuje na tento zámek záruku 2 roky na výrobní vady a vadov materiálu. Záruční lhůta začíná dnem nákupu, uvedeném na originální dokladu o kupu. Bez dokladu o kupu záruka nárok na plnější záruky. Záruka se nevztahuje na baterie.

Förbrukade batterier ska hanteras på berörligt sätt och inte slängas i normala sopor. CE

ABUS bär inget ansvar för skador som uppkommer genom oriktig handhavande eller felaktigt montering. ABUS förbehåller sig rätten till tekniska ändringar och tar inget ansvar för tryckfel.

- NL** **A** Prendre la partie supérieure du bloque disque d'une seule main, accrocher sur le disque de frein. Introduire le boulon dans une ouverture puis presser le boîtier contre le disque de frein. Le cadenas se verrouille et s'active automatiquement (voir schémas 3-5).
- B** Un signal sonore et lumineux retentit durant 2 secondes à partir du moment de l'activation. Toutes les 6 secondes, la diode du bloc disque s'allume pour signaler le bon fonctionnement. Important : Ne pas changer la position du bloc disque une fois verrouillé, l'alarme pourrait alors se déclencher (choc).
- C** Waarschuwing batterijen: Indien de LED verlichting snel oplicht en de alarmtonen 3 korte piep geluiden horen dienen de batterijen vervangen te worden.
- D** Wij adviseren het gebruik van hoogwaardige Alkaline batterijen. Bij het inzetten letten op de juiste polariteit (+/-).
- E** Veiligheidswaarschuwing: het slot tijdens het rijden niet aan de motor bevestigd meenemen (gevaar tijdens ongevallen).

Conseil: Ne pas tenter d'ouvrir les piles, les jeter dans le feu ou de les charger anormalement.

Garantie: ABUS offre pour cet antivol une garantie de 2 ans portant sur les pièces et vice de fabrication. La garantie débute à partir de la date d'achat du produit original. Sans la preuve d'achat, la garantie n'est pas recevable. Les piles sont exclues de la garantie.

Les piles peuvent être recyclées après utilisation CE

ABUS n'est pas responsable des blessures et dommages occasionnés par une utilisation inappropriée du produit. Les droits légaux ne sont remis en cause. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs éventuelles.

**RUS** **A** Зажать верхнюю часть замка одной рукой. Чертить впереди тормозной диск, направить болт сквозь отверстие и протолкнуть в изгиб батареек противоположную дырку. Задник блокируется автоматически (см. фигуры 3-5).

**B** Кидкачи dochází při prodlevě 2 vteřin a je doprovázena signálním tónem a rozsvícením LED světla. Cyklické blikání každých 6 vteřin signalizuje aktivaci zámku. Důležité: Polohu zámku po aktivaci neměňte, jinak dojde k spuštění alarma.

**C** Выхраста - слабый батарея: Jsoú-li slabé baterie signalizuje tak zámek rychle blikajícim LED světlem a 3 krátkými tóny. Baterie je třeba vyměnit.

**D** Doproručujeme používat kvalitní alkalické baterie. Při vkládání dbejte na dodržení správné polarita (+/-).

**E** Инструкции безопасности: не использовать замок непосредственно на мотоцикле во время езды (возникнет опасность аварии).

Примечание: не использовать краткосрочные батареи, не брасать их в огонь и не заряжать. Гарантия: компания ABUS предусматривает 2-х годичную гарантию на покрытие и фабричные дефекты с момента продажи указанном на оригинальном документе. Без настоящего документа неподтверждены. Наличие батареек не включено в гарантию.

UWAGA: nie wolno zwierać baterii, wrzucać ich do ognia ani ładować.

Záruka: ABUS poskytuje na tento zámek záruku 2 roky na výrobní vady a vadov materiálu. Záruční lhůta začíná dnem nákupu, uvedeném na originální dokladu o kupu. Bez dokladu o kupu záruka nárok na plnější záruky. Záruka se nevztahuje na baterie.

Baterie se mohou použít vratit. CE

ABUS не гарантирует от повреждения и ударов, которые могут быть получены в результате неправильного монтажа. Законные права тут не действуют. Технические изменения и дефекты могут быть.

- NL** **A** Bovenste gedeelte van het slot vasthouden en over de remschijf schuiven, de bout door een opening voeren en het gewelfde batterijdeel tegen de schijf drukken. Het slot wordt vergrendeld en automatisch geactiveerd (zie afb. 3-5).
- B** De scherpstelling wordt door 2 seconden oplichten van de LED verlichting en aansluitende signaaltoneel. Zylisch blinken (LED rot) alle 6 sec. signaliseert die aktivering. Low battery warning (2,6 - 2,9 V): Schnelles orangefarbenes Flackern. Scharfschaltung nach 4 sec. quietscht mit Signalton. Die Funktion der Anlage ist voll gewährleistet, Batterien bei Gelegenheit ersetzen. (<2,6 V): Schnelles rotes Flackern der LED plus 3 kurze "Piep"-Töne. Scharfschaltung nach 6 sec. quietscht mit Signalton. Batterien sollten ersetzt werden.
- C** Avertisseur batterie faible: Le voyant lumineux s'allume et un bip de 3 secondes répété toutes les 6 secondes indique la bonne fonction. Important : Ne pas changer la position du bloc disque une fois verrouillé, l'alarme pourrait alors déclencher (choc).
- D** Avertisseur batterie faible: Le voyant lumineux s'allume et un bip de 3 secondes répété toutes les 6 secondes indique la bonne fonction. Important : Ne pas changer la position du bloc disque une fois verrouillé, l'alarme pourrait alors déclencher (choc).
- E** Avertisseur batterie faible: Le voyant lumineux s'allume et un bip de 3 secondes répété toutes les 6 secondes indique la bonne fonction. Important : Ne pas changer la position du bloc disque une fois verrouillé, l'alarme pourrait alors déclencher (choc).

Waarschuwing: Batterijen niet kortsluiten, in vuur werpen of opladen.

Garantie: ABUS biedt voor dit slot 2 jaar garantie op materiaal- en productiefouten, startend vanaf de datum van aankoop zoals omschreven op de aankoopnota. Zonder aankoopnota geen aanspraak op garantie.

Recomendamos que não coloque as pilhas (baterias) usadas no lxo doméstico, mas nos eco pontos específicos

Abus não é responsável por danos ou ferimentos causados por montagem inadequada. Qualquer direitos legais permanecem inalterados. Alterações técnicas e erros reservados.

**PL** **A** Uchwycić ręką górną część blokady i wsunąć ją na tarczę hamulcową. Wprowadzić trzpień w otwór tarczy a następnie nacisnąć wypukłączęścią schowka na baterię. Blokada uchyla się automatycznie (rys. 3-5).

**B** Uzbrojenie jest sygnalizowane świeceniem się przez 2 sek. diody LED a na koniec krótkim sygnałem dźwiękowym. Miganie diody co 6 sek. informuje o uzbrojeniu blokady. Nie należy zmieniać położenia blokady po uzbrojeniu - w przeciwnym razie nastąpi wzbudzenie alarmu (przez wstrząsy).

**C** Ostrzeżenie o niskim stanie baterii: szybkie migotanie diody i trzy krótkie pikięcia. Należy niezwłocznie wymienić baterię.

**D** My推薦使用高品質的鹼性電池。請注意其更高的品質。請留意標示的極性 (+/-)。

**E** UWAGA: Nie nalezy transportować blokady na zewnątrz na motocyklu - niebezpieczeństwo wypadku.

Läsen är omfattet af Kobbelvens bestemmelser, som yder 6 månaders garanti, samt 2 års reklamationsret. Ved reklamation: husk at medbringe kvittering for kabet.

UWAGA: nie wolno zwierać baterii, wrzucać ich do ognia ani ładować.

Záruka: ABUS udziela gwarancji na produkt na 2 lata od datu zakupu potwierdzonej oryginalnym dowodem zakupu. Bez dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana. Baterie są wyłączone z gwarancji.

Zużyte baterie należy wrzucić do specjalnego pojemnika w sklepie. CE

ABUS nie ponosi odpowiedzialności za szkody i urazy powstałe w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia. Nie dotyczy to praw ustawowych. Zastrzegamy sobie prawa do dokonywania zmian technicznych i pomylek.

- A** Coja la parte de arriba del antirrobo con una mano, presione contra el disco de freno, guiando el pasador de la parte inferior a través de un agujero del disco y apriete el compartimento arqueado de pilas interior contra el disco. El antirrobo se cierra y se activa automáticamente (ver fig. 3-5).
- B** La activación de la alarma se indica con una luz LED que se ilumina durante 2 segundos y seguido se oye un "beep". Entonces ilumina la luz intermitente con señal óptica cada 6 segundos que indica que la alarma está activada. Importante: No altere la posición del antirrobo después de haberlo cerrado, pues esto dispararía la alarma (la vibración).
- C** Aviso de batería fraca: Flecha muy rápida del píscia y 3 cortos sons de pitos. As baterías devem ser substituídas. Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas de alta qualidade. Preste atención à polaridad correcta quando (+/-) inserindo.
- D** Indicación de batería baja: Rápida intermitencia de la luz LED y tres cortos sonidos "beep" seguidos. Las pilas deben cambiarse.
- E** Recomendamos el uso de pilas alcalinas de alta calidad. Tenga en cuenta la correcta polaridad (+/-) durante la colocación de las pilas.

Nota: No haga cortocircuito con las baterías, no echarlas al fuego y no las cargue.

Garantía: ABUS da 2 años de garantía en este antirrobo lo que cubre el material y cualquier defecto de fabricación desde la fecha de compra mostrada en la factura original. La garantía no cubre si no hay documento de compra. Las pilas no están incluidas en la garantía.

Las pilas pueden devolverse al proveedor una vez gastadas o depositadas en los lugares habilitados para ello. CE

ABUS no es responsable de cualquier daño o herida causada por un montaje inapropiado. Esto no afecta los derechos legales. Se reserva el derecho de realizar cambios técnicos o por errores.